

Наукова робота студентів за 2024 рік Статті

1. **Воробйова О.С.** Прагматика перекладу дописів відомих людей у соціальних мережах / О.С. Воробйова, Т.В. Жадан // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія : зб. наук. пр. – Одеса: Гельветика, 2023. – Вип. 62, Т. 3. – С. 4 – 6. (**Фахова стаття**, категорія «Б», Index Copernicus)
<https://doi.org/10.32782/2409-1154.2023.62.3.1>
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PolNTU/14444>
(Жадан Т.В. – студентка групи 601ФФ)
2. **Кушнірова Т.В.** Основні етапи розвитку українського кіноперекладу / Т.В. Кушнірова, А.В. Мацько // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія : зб. наук. пр. – Одеса: Гельветика, 2023. – Вип. 62, Т. 3. – С. 11 – 14. (**Фахова стаття**, категорія «Б», Index Copernicus)
<https://doi.org/10.32782/2409-1154.2023.62.3.3>
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PolNTU/14446>
(Мацько А.В. – студентка групи 601ФФ)
3. **Кушнірова Т.В.** Особливості перекладу словників нафтогазової галузі українською мовою / Т.В. Кушнірова, А.В. Рева // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія : зб. наук. пр. – Одеса: Гельветика, 2023. – Вип. 62, Т. 3. – С. 15 – 18. (**Фахова стаття**, категорія «Б», Index Copernicus)
<https://doi.org/10.32782/2409-1154.2023.62.3.4>
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PolNTU/14447>
(Рева А.В. – студентка групи 601ФФ)
4. **Палій К.В.,** Лупай О.Ю. Особливості перекладу жаргонізмів і сленгізмів нафтогазової галузі українською мовою / К.В. Палій, О.Ю. Лупай // Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія : зб. наук. пр. – Одеса: Гельветика, 2023. – Вип. 62, Т. 3. – С. 30-33. (**Фахова стаття**, категорія «Б», Index Copernicus)
<https://doi.org/10.32782/2409-1154.2023.62.3.8>
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PolNTU/14451>
(Лупай О.Ю. – студентка групи 501 ФФ)

Тези

1. Іванова А.О. Перекладацькі трансформації у романі-антиутопії «Голодні ігри» (“The hunger games”) Сюзанни Коллінз / А.О. Іванова, **Т.В. Кушнірова** // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 289–290. (**Тези**).
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PolNTU/15894>

- (Іванова А.О. – студентка групи 201ФФ)
2. Михайлова М.А. Особливості перекладу науково-технічного тексту / М.А. Михайлова, **Т.В. Кушнірова** // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 302–303. **(Тези)**.
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15927>
(Михайлова М.А. – студентка групи 501ФФ)
 3. Кучеренко К.А. Лексичні трансформації при перекладі роману «Гаррі Поттер і філософський камінь» (“Harry Potter and the philosopher's stone”) Дж.К.Роулінг / К.А. Кучеренко, **Т.В. Кушнірова** // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 297–298. **(Тези)**.
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15924>
(Кучеренко К.А. – студентка групи 201ФФ)
 4. **Мангура С.І.** Особливості перекладу документації у нафтогазовій галузі / С.І. Мангура, Ковалевська В. // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 309–310. **(Тези)**.
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15931>
(Ковалевська Віталіна – студентка групи 102 ФФ)
 5. Мангура С.І. Жанрово-стилістичні особливості перекладу англomовних технічних текстів / С.І. Мангура, Боберський Н. // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 310–311. **(Тези)**.
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15932>
(Боберський Назар – студент групи 102 ФФ)
 6. **Палій К.В.** Проблеми вивчення жаргону як особливого соціолекту / К.В. Палій, Лупай О.Ю. // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 305–306. . **(Тези)**.
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15929>
(Лупай О.Ю. – студентка групи 501 ФФ).
 7. **Палій К.В.** Проблеми вивчення сленгу як особливого міського соціолекту / К.В. Палій, О.Ю. Лупай // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 322–323. **(Тези)**.

<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15957>

(Лупай О.Ю. – студентка групи 501 ФФ).

8. **Павельєва А.К.** Кінопереклад як особливий вид художнього перекладу / А.К. Павельєва, І.О. Москалець // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 312–313. (Тези).

<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15933>

(Москалець І.О. – студентка групи 501ФФ)

9. **Павельєва А.К.** Особливості перекладу термінів автомобільної галузі / А.К. Павельєва, Ю.В. Мовчан // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 307–308. (Тези).

<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15930>

(Мовчан Ю.В. – студент групи 501ФФ)

10. **Тупиця О.Ю.** Безеквівалентна лексика у німецькій мові / О.Ю. Тупиця, К.В. Пединіч // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 291–292. (Тези).

<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15895>

(Пединіч К.В. – студентка групи ФФ-201)

11. **Тупиця О.Ю.** Образ «вампіра» в німецькій літературі / О.Ю. Тупиця, Д.А. Катренко // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 314–315. (Тези).

<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15953>

(Катренко Д.А. – студентка групи ФФ-201)

12. **Тупиця О.Ю.** Особливості перекладу сучасних рекламних текстів з німецької мови / О.Ю. Тупиця, П.К. Манько // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 318–319. (Тези).

<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15956>

(Манько П.К. – студентка групи ФФ-202)

13. **Роменська Н.В.** Використання інтерактивних технологій у гуртковій роботі (на прикладі вивчення роману Ш. Бронте «Джейн Ейр») / Н.В. Роменська, Є.О. Молотковець // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету

- (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 293–294. **(Тези)**.
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15922>
(Молотковець Є. О. – студентка групи 102-ФФ)
14. **Роменська Н.В.** Феміністичні мотиви у романі Шарлотти Бронте «Шерлі» / Н.В. Роменська, Д.Р. Савченко // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 300–301. **(Тези)**.
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15926>
(Савченко Д. Р. – студентка групи 102-ФФ)
15. **Роменська Н. В.** Класифікація літературних антропонімів, які втілюють концепт «характер» у септалогії «Гаррі Поттер» Дж.К.Роулінг / Н.В. Роменська, М.О. Кириченко, // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 316–317. **(Тези)**.
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15954>
(Кириченко М. О. – студент групи 102-ФФ)
16. **Пешкова Т.В.** Важливість точності перекладу українських назв на німецьку мову / Т.В. Пешкова, Ю. Штефан // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 299–300. **(Тези)**.
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15925>
(Штефан Ю. – студентка групи 201 ФФ)
17. **Пешкова Т.В.** Нормативні аспекти перекладу німецькомовної офіційно-ділової комунікації / Т.В. Пешкова, Р. Пастущин // Тези 76-ї наукової конференції професорів, викладачів, наукових працівників, аспірантів та студентів університету (Полтава, 14 травня – 23 травня 2024 р.). – Полтава : Нац. ун-т ім. Юрія Кондратюка, 2024. – Т. 1. – С. 304–305. **(Тези)**.
<http://reposit.nupp.edu.ua/handle/PoltNTU/15928>
(Пастущин Р. – студент групи 301 ГФ)
18. **Тупиця О.Ю.** Локалізація безеквівалентної лексики при перекладі / О.Ю. Тупиця, Д.Г. Лавренко // Збірник тез за матеріалами Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених – Полтава: НУПП імені Юрія Кондратюка, 2024. – С. 710–711. **(Тези)**. (Лавренко Д.Г., студентка групи 302ФФ).
19. **Тупиця О.Ю.** Особливості перекладу німецьких граматичних форм Кон'юнктив на українську мову/ О.Ю. Тупиця, П.К. Манько // Збірник тез за матеріалами Міжнародної науково-практичної конференції студентів,

аспірантів та молодих вчених – Полтава: НУПП імені Юрія Кондратюка, 2024. – С.712–713. **(Тези)**.

(Манько П.К., студентка групи 302ФФ).

- 20.Nikolaienko Yu.** The main techniques to translate automobile and road industry terms from English into Ukrainian / Yu.O. Nikolaienko, O.Pirozerska // Learning & Teaching: after War and during Peace : Conference Proceedings of III Int. Sci. & Pract. Conf., Kharkiv, 8 Nov. 2024. – Kharkiv, 2024. – P. 121. **(Тези)**.

<https://reposit.nupp.edu.ua/handle/PolNTU/17363>

(Пірозерська О. – студентка групи 601ФФ)

- 21.Nikolaienko Yu.** The main techniques to translate English computer terms into Ukrainian / Yu.O. Nikolaienko, Ye. Holovachova // Learning & Teaching: after War and during Peace : Conference Proceedings of III Int. Sci. & Pract. Conf., Kharkiv, 8 Nov. 2024. – Kharkiv, 2024. – P. 120. **(Тези)**.

<https://reposit.nupp.edu.ua/handle/PolNTU/17364>

(Головачова Є. – студентка групи 601 ФФ)

- 22.Palii K.** Peculiarities of translating slang and colloquialisms in audiovisual content: strategy, challenges and examples based on the catastrophe movie «Armageddon» / K. Palii, O.Lupai, K. Novak // Збірник тез за матеріалами Міжнародної науково-практичної конференції студентів, аспірантів та молодих вчених – Полтава: НУПП імені Юрія Кондратюка, 2024. – С. 718-719. **(Тези)**.

(Лупай О.Ю. – студентка групи 601ФФ).